April 1, 2021 | NO.3913

#215- 1110 Centre Street N.E. Calgary T2E 2R2
Tel: 403.262.0066 Fax: 403.233.2172

東方周報
www.orientalweekly.net

CALGARY HYUNDAI

卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

Hyundai advantage sales event

借貸由 Finance† from 0% 起 長達84個月分期 Up to 84 months 指定型號汽車 on select models

租賃由 Lease◊ from 0.9% 起 指定型號汽車 on select models

+ 所有現代汽車無需供款90天 OAC

Based on monthly payments, finance purchases only. Restrictions apply^^.

- ☑ More of the features you want
- ☑ Hyundai BuyRight™
- ☑ 5-Year Comprehensive Limited Warranty††
- ☑ Hyundai LeaseRight™

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與
最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語

Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理
精通 國、粵、英語
403-619-9155

Jonathan Yee
余先生
產品顧問/華語總監
精通 國、粵、英語
403-992-9816

Chris Liao
廖先生
產品顧問
精通 國、粵、英語
403-479-9797

H&W PRODUCE
Spend Less for Fresh

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿$30即可免費獲贈18安士藍莓一份

SALE 0.98/lb
Red, Yellow and Orange Peppers 各色圓椒

SALE 0.78/lb
Gala Apples 基拿蘋果

SALE 3.98/ea
5lb Carrots 紅蘿蔔 (5磅裝)

SALE 1.48/ea
3lb Yellow Onions 黃洋蔥 (3磅裝)

SALE 0.68/lb
Green Cabbage 青椰菜

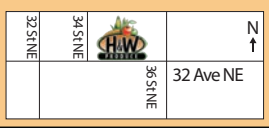
SALE 1.48/ea
Celery 西芹

SALE 1.48/lb
Red Seedless Grapes 無核紅提

SALE 3.48/ea
10lb Russet Potatoes 褐皮馬鈴薯 (10磅裝)

WHOLESALE DELIVERY
零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
周一至周五：9am-8pm 周六：9am-7pm 周日：10am-6pm



本周特價
04月01日 - 04月07日

因疫情關係，本報暫時改為
網上電子版，繼續為各界服務。

東方周報
www.orientalweekly.net

THURSDAY 星期四

金正恩對導彈 拜登視等閒 半島挑釁沒完沒了

南韓國防部昨日證實，北韓上星期批評美韓舉行聯合軍演後，於周日試射兩枚短程導彈。這是平壤11個多月來首次試射，被視為北韓領袖金正恩首次直接挑戰已上任61天的美國總統拜登之舉，為華府制訂應對朝核威脅策略施加了新的壓力。拜登嘗試降溫，稱朝方今次試射不是挑釁，直言與平壤之間「沒有太大改變」。

接近三八線 北韓部署火箭炮

北韓事隔多時再次試射短程導彈，令朝鮮半島局勢再起波瀾。韓媒指北韓近日在西海北方界線以北、接近邊境「三八線」的昌麟島上，部署240毫米口徑的改良型多管火箭炮，並在島上建設後勤設施，形容此舉等同撕毀2018年韓朝首腦會談達成的9·19軍事協議。

拜登頻晤奧巴馬 被質疑對華將軟化

美國總統拜登曾在前總統奧巴馬時期擔任副總統，外界關注拜登會否成為「奧巴馬2.0」，重回容忍中國在全球推進的政策。白宮發言人普薩基周一承認，拜登仍定期與奧巴馬就多項議題保持溝通，預料任內亦會繼續交流。

日擬14萬兵力 夥美釣島旁演習

中日釣魚島主權爭議愈來愈激烈，美國及日本計劃本年內在釣魚島附近舉行聯合軍事演習。日媒昨日報道，演習將於9月至11月舉行，模擬釣魚島發生突發事件；擁有15萬兵力的陸上自衛隊幾乎傾巢而出，派出14萬人參與，為日本28年來首次全國規模演習；中方暫未回應。

H&M遭官媒翻舊帳 內地民眾抵制

中國被指強迫新疆維吾爾少數民族勞動。瑞典大型連鎖服飾零售商H＆M昨日被內地官媒翻舊帳，指前者去年一篇表明不會採用新疆棉的聲明，嚴重違背公理良知，「吃中國的飯、砸中國的鍋」。內地民間亦發起抵制，京東、天貓等網購平台已把涉事商品下架。

56年最壞旱情 台中苗栗制水

台灣正經歷56年以來最嚴峻的旱情，中南部地區尤其嚴重。台灣的經濟部長王美花昨主持旱災中央災害應變中心第10次工作會報後，宣布台中、苗栗由下月6日起分區制水，安排每星期供水5天、停水兩天，直至另行通知，料兩縣市總共106萬戶用水戶受影響。此次是台灣自2015年以來，再次實行制水措施。

FRIDAY 星期五

抵制H&M 神州怒火蔓延 民眾焚燒Nike洩憤

繼瑞典大型連鎖服裝品牌H＆M表明拒用新疆棉被翻舊帳後，內地官媒周四再「點名」美國體育用品公司Nike在內等多間國際品牌，批評它們與新疆棉「切割」。內地群情洶湧，微博隨即流傳多張有人燒Nike波鞋的照片；內地及香港多名藝人，亦先後與捲入風波的代言品牌終止合作。中國外交部強調，民眾也不接受「一邊吃中國飯、一邊砸中國碗」行為。

華企紛退出瑞士棉花協會

瑞典連鎖服飾零售商H&M稱不採用新疆棉的舊聲明中，提及只接受獲瑞士「良好棉花發展協會」（BCI）認證的棉花，令外界認為該組織是近期多個國際品牌抵制新疆棉幕後推手。相關報道曝光後，多家內地企業急急與BCI「割席」。

美卿揚言夥歐盟 對抗中國脅迫行為

歐盟、美國、英國和加拿大日前相繼以新疆人權問題為由向中國實施制裁，中方亦作出相應的反擊措施，東西方兩大陣營關係鬧僵之際，美國國務卿布林肯展開上任後首次訪歐之行。他周三在比利時布魯塞爾的北約（NATO）總部發表演說，指控中國的脅迫行為威脅集體安全，揚言美方會與歐盟及歐洲議會緊密合作，對抗中國「具侵略性及脅迫性的行為」。

疆 港 風波 梵蒂岡外長解釋沉默原因

梵蒂岡國務院外長蓋拉格周二受訪表示，對於中國打壓新疆維吾爾人及香港出現民主運動抗爭，教廷保持沉默的原因是認為發表聲明不會非常有用；又指很多國家都有侵犯人權的問題，但教廷大多不會採取譴責的外交手段。

王毅訪沙特晤王儲

中國國務委員兼外長王毅開展中東6國訪問，周三首站到訪沙特阿拉伯，與沙特王儲穆罕默德和外長費薩爾會面。王毅表示，感謝對方在涉及新疆、香港及台灣問題上的支持，又批評西方國家遏制和打壓中國。

解放軍獲邀赴俄參加軍事比賽

中國國防部新聞局副局長任國強周四公布，解放軍海軍055型驅逐艦拉薩號本月2日已經服役，舷號為102，是內地第二艘同型號導彈驅逐艦。另外，解放軍陸軍應俄羅斯國防部邀請，4月4日至20日將派出參賽隊伍，赴俄參加「國際軍事比賽2021」雪地作戰比賽項目，是中方首次參與該項比賽。

SATURDAY 星期六

拜登遲來的記招 唱阻華超美舊調

美國總統拜登周四主持上任64天以來首場個人記者會，他在會上將矛頭指向中國，再次揚言將阻止中國超越美國成為世界上最強大的國家，並聲稱要加大投資，以確保在美中競爭中取勝。他又談及台海、新冠疫情、經濟基建、非法移民等議題。對於北韓近日頻頻試射導彈，他警告或作出回應。中國外交部翌日指，中國的目標從來不是超越美國。

試射新導彈 金正恩沒到場視察

北韓官方傳媒昨天證實，該國前一天試射新型戰術導彈，但領袖金正恩沒有到場視察。美國譴責朝方試射令局勢不穩，嚴重威脅國際和平及安全。南韓傳媒根據北韓官方數據指，導彈可以搭載戰術核武，射程覆蓋南韓全境。

美日首腦會晤聲明或歸入安保條約

日本首相菅義偉下月訪問美國與總統拜登會面，預料對華議題是重點。日媒周五報道，雙方計劃在會後發表的共同聲明，寫入《美日安保條約》第5條適用對象包括中日有主權爭議的釣魚島，並有意提及台海和平穩定的重要。

涉疆問題 華反擊制裁英9人4實體

中國外交部昨日宣布，制裁英方9名人員和4個實體，「反擊英方日前基於謊言和虛假訊息，以新疆人權問題為藉口對華實施制裁」，又斥對方嚴重損害中英關係。英國外相藍韜文回應時，譴責北京企圖掩蓋侵犯人權行為，又指北京應允許聯合國人權事務高級專員進入新疆，核實侵犯人權真相。

斥美污衊 華春瑩：中國不是晚清

內地網民近日翻炒瑞典連鎖服飾零售商H＆M以中國強迫新疆人勞動抵制新疆棉的聲明，掀起抵制潮。中國外交部發言人華春瑩繼日前在記者會上展示「美國黑奴被強迫採摘棉花」照反擊後，昨日在記者會現場首次播放影片，進一步批評美國並非真心關注新疆人權狀況，其目的是破壞中國的繁榮穩定。

歐盟峰會逼阿斯利康交貨 威脅禁出口

歐洲爆發第3波新冠疫情之際，歐盟周四舉行峰會，歐盟委員會主席萊恩要求藥廠阿斯利康履行供貨承諾，否則禁止疫苗出口其他地區。對於歐盟被指實施「疫苗民族主義」，她反駁稱歐盟是出口最多疫苗的地區。

困蘇彝士運河 救台貨輪需挖泥數周

台灣長榮海運公司超大型貨櫃船長賜號（Ever Given）即使在潮漲時段，加上多艘拖船及多部挖泥機協助下，至今仍在埃及蘇彝士運河受困，估計需挖走最多兩萬立方米沙泥才有望解決。俄羅斯國營企業趁此提倡使用位於北極的北方海路（Northern Sea Route），代替蘇彝士運河。

SUNDAY 星期日

擬邀中俄出席氣候峰會 拜登測試水溫

中美就新疆、香港及台灣問題激烈角力之際，美國總統拜登將舉行上任以來首個氣候峰會，邀請40名國家領袖出席視像會議，包括中國國家主席習近平及俄羅斯總統普京。白宮前日指，即使美國與中俄在其他領域的緊張關係不斷升級，仍希望在氣候問題上與兩國合作。美國資深外交官、前國務卿基辛格警告，中美必須在國際事務上互相諒解和停止無休止競爭，否則將面臨災難般衝突。

華再制裁美加3政客1政治實體

歐盟、英國、美國及加拿大較早前以新疆人權問題為由，宣布制裁中國。中國外交部在5日內作出3次反制，繼制裁歐盟及英國部分政客後，昨日再宣布制裁美國及加拿大共3名政客，以及一個政治實體。

中國棉協：沒瑞士認證 新疆棉也暢銷

H&M、Nike等多個國際服飾品牌因拒用新疆棉花遭中國抵制。外界關注事件會否影響新疆棉銷量，繼新疆農業官員稱市場無問題後，中國棉花協會棉農分會會長曹會慶指新疆棉花不缺訂單，沒瑞士良好棉花發展協會（BCI）認證也不會滯銷。

傳中國投資四千億美元換伊朗供應石油

美國與伊朗就核協議問題僵持之際，中國國務委員兼外長王毅出訪中東，上周五轉抵伊朗，翌日與伊朗外長扎里夫簽署戰略夥伴關係協議。有傳中方未來25年在伊朗投資4,000億美元，換取對方穩定供應石油。

美英聯手組民主國家一帶一路

美國、英國及歐盟日前聯手就新疆維吾爾族人權問題制裁中國，惹來中方制裁部分歐洲議員反擊。美國總統拜登上周五與英國首相約翰遜通電話，關注中國的報復行動，拜登提議民主國家應推動大型基建計劃，抗衡中國的一帶一路倡議。

俄軍3核潛艇 北極破冰宣主權

北極的軍事角力愈演愈烈，俄羅斯海軍上周五宣稱在北極演習期間創下新紀錄，首次有3艘俄軍戰略核潛艇同時破冰而出；它們屬於搭載潛射彈道導彈的型號，保守估計合共攜帶約200枚核彈頭，向美國宣示主權。

緬甸軍警又開槍 示威民眾91死

緬甸昨日迎來軍事政變以來最血腥一天，各地民眾無視國防軍總司令敏昂萊的強硬警告，於軍人節上街示威，結果遇上士兵及警察開火鎮壓，至少91名平民死亡。

一周國際新聞 NEWS REPORT

2021年3月25日 ~ 3月31日

LUCKY SUPERMARKET

APR 2 - 8 2021

34.99 each 2020年新造
獅頭牌泰國香米 (36磅裝)
Lion Head Jasmine Rice 2020 36lb

1.89 each
印尼營多撈麵 (原味/香辣味)
Indomie Instant Fried Mi Goreng Noodle Regular or Hot & Spicy 5x80g

1.59 each
海燕牌春卷皮
Ocean Swallow Spring Roll Rice Paper 22cm 400g

9.99 each
昇牌香菇顆粒調味料
Yamada Mushroom Seasoning 500g

2.69 each
壽星公煉奶
Longevity Sweetened Condensed Milk 300mL

78¢/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
加州大甜橙
Navel Orange, Cali

98¢/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
泰國香蕉 [墨西哥產]
Thai Banana, Mex

1.68/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
豐水梨 [中國產]
Brown Pear, China

1.18/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
華盛頓特級基拿蘋果
Extra Fancy Gala Apple, WASH

1.28/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
芥蘭 [墨西哥產]
Gai Lan, Mex

1.28/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
油菜心 [墨西哥產]
Yu Choy Sum, Mex

78¢/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
短紹菜 [中國產]
Short Suey Choy, China

78¢/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
白蘿蔔 [中國產]
White Lo Bok, China

98¢ each 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
菠菜 [墨西哥產]
Spinach Clipped, Mex

98¢/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
大番茄 [墨西哥產]
Large Tomato, Mex

48¢ each 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
青蔥 [墨西哥產]
Green Onion, Mex

1.48/lb 5 Days Only Apr 2 - 6 只限五天
大肉薑 [中國產]
Ginger Root, China

3.29 each
海燕牌米粉
Ocean Swallow Rice Vermicelli 908g

1.09 each
三象牌糯米粉
Erawan Glutinous Rice Flour 400g

99¢
家樂牌清雞上湯
Knorr Clear Chicken Broth 397mL

2.29 each
雞嘜菠蘿蜜
Cock Brand Yellow Jackfruit in Syrup 565g

1.59 each
地球牌椰奶
Globe Coconut Milk 400mL

6.69 each
雀巢三合一原味即溶咖啡
Nescafe Original 3 in 1 Blend 'n Brew Instant Coffee 28x20g

19.99 each 4 Days Only Apr 2 - 5 只限四天 震撼價 Super Hot Sale
美味精選去皮草羊粒連骨
Savoury Choice Skinless Lamb Bone In 907g

1.58/lb 4 Days Only Apr 2 - 5 只限四天 震撼價 Super Hot Sale
新鮮特級小雞腿
Chicken Drumstick or $1.49 /lb for Whole Case Lot

1.88/lb 4 Days Only Apr 2 - 5 只限四天 1.58/lb for 5Lb and up 震撼價 Super Hot Sale
免治豬肉
Regular Ground Pork or $1.58 /lb for 5 lb and up

6.48/lb 4 Days Only Apr 2 - 5 只限四天 震撼價 Super Hot Sale
新鮮牛坑腩
Beef Finger Meat

1.88/lb 4 Days Only Apr 2 - 5 只限四天 Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale
新鮮特級雞腿連背
Halal Chicken Leg Back Attached

5.38/lb 4 Days Only Apr 2 - 5 只限四天 Halal 清真 震撼價 Super Hot Sale
嫩炒牛肉
Halal Beef Inside Round

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778
Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770
Opens: 9am - 9pm Daily
Prices Effective April 2, 2021

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
02	03	04	05	06	07	08

WEDNESDAY 星期一

緬軍機炸村 內戰一觸即發

緬甸士兵及警察於前日軍人節期間，在44個城市及鄉鎮開槍鎮壓反軍政府示威，導致多名小童在內的114人死亡，創下政變以來單日新高。控制緬甸東南部的克倫民族聯盟（KNU）宣稱，攻佔國防軍一個軍營，殺死10名士兵包括一名中校；國防軍事後派出戰機轟炸接壤泰國邊境的克倫邦村莊，造成3名平民死亡，兩人受傷。多個少數民族武裝組織與軍方唱反調，表態支持示威者，內戰有一觸即發之勢。

印尼自殺彈襲教堂 兩疑兇炸死

復活節前一周，印尼南蘇拉威西省首府望加錫（Makassar）一間天主教教堂昨早舉行彌撒時，發生自殺式炸彈襲擊，至少14人受傷，兩名施襲者死亡。警方封鎖現場調查，暫未有組織承認責任。

王毅晤魯哈尼 促美重返核協議

中國國務委員兼外長王毅繼續中東之行，他前日與伊朗總統魯哈尼會面，提到中國支持伊朗等中東國家尋找合適的發展道路，批評外部勢力干涉中東，要求美國政府撤銷對伊朗制裁，歡迎拜登政府考慮重返伊朗核協議。魯哈尼亦要求美國撤銷制裁，並首先重返核協議，又期望與中方加強反恐合作。

菲戰機飛牛軛礁驅華漁船

菲律賓早前指控有大批中國漁船集結在中方實控、有主權爭議的南海牛軛礁。國防部長洛倫扎納前晚警告，已派出戰機飛過牛軛礁上空，要求中國漁船立即撤離。他強調，軍方的空中及海上力量已準備好捍衛國家主權及權利，中國駐馬尼拉大使館未回應事件。

反仇亞集會全美爆發

美國喬治亞州亞特蘭大日前發生按摩店槍擊案，死者包括6名亞裔人士。血案一石激起千重浪，全美多地掀起反歧視亞裔浪潮。首都華盛頓、紐約市、費城等主要城市上周六至少有60場示威要求停止仇恨亞裔，多位亞裔政客及名人亦在網上支持運動，分享自己受歧視的經歷。

英國曼徹斯特堵路反擴警權 18人被捕

英國多地於上周六再爆發反對擴大警方權力的示威，曼徹斯特有部分人堵塞電車路，一度導致電車服務被迫暫停，其後警察強行拖走不肯離開的示威者，最終有18人被捕。

費城一晚兩槍擊釀1死6傷

美國總統拜登計劃加強管控槍械之際，賓夕凡尼亞州費城上周五晚上發生至少兩宗槍擊案，合共造成1死6傷，其中4人情況危殆。

長賜號已可動 擱淺或涉人為失誤

台灣長榮海運公司超大型貨輪長賜號，上周二在埃及蘇彝士運河擱淺後，導致航道癱瘓。蘇彝士運河管理局（SCA）上周六表示經過多次努力，貨輪的船尾及船舵已能活動，成功將貨輪船身移動17米；而天氣因素並非貨輪擱淺主因，可能涉及技術或人為失誤。

TUESDAY 星期二

長賜號擺正 運河重開 一百億索償接踵來

台灣長榮海運公司超大型貨輪長賜號上周二在埃及蘇彝士運河擱淺，經過多艘拖船和挖泥船連續6日努力下，於當地時間昨日下午重新浮起並且脫離河岸，河道交通恢復運作。目前至少450艘船滯留運河，有保險公司估計事件造成的損失高達100億美元，外界關注賠償責任應該由船主日本正榮汽船公司，抑或由租船的台灣長榮公司承擔。

企業紛棄海運 改用中歐鐵路

台灣長榮海運公司超大型貨輪長賜號擱淺在埃及蘇彝士運河，導致全球貨運延誤，再加上各地因新冠疫情不穩減少海路運輸，反而成為中歐鐵路一展所長的契機。有不少企業聽聞貨船堵塞海運航線後，立即改用陸運。內地官媒昨日指出，中歐鐵路近日諮詢量大幅上升。

王毅到訪 阿聯酋外長：支持一中

中國國務委員兼外長王毅繼續中東之行，周日在阿聯酋與該國外長阿卜杜拉會面。王毅表示，中方支持阿聯酋打擊宗教極端勢力，共同維護中東和平，又讚賞對方在涉及中國核心利益問題給予有力支持。阿卜杜拉則表示，阿聯酋支持一個中國原則。

中泰高鐵簽約施工

中國建築企業及泰國交通部鐵路局，周一在泰國就中泰高鐵的一期（曼谷及呵叻段）項目簽署3份施工協議，預料2026年通車。泰方表示，目前正準備另外3份施工協議供簽署。項目總預算1,794億泰銖，土木工程合同為275.27億泰銖。

莫國武裝襲重鎮數十死

非洲國家莫桑比克北部天然氣重鎮帕爾馬鎮，上周三遭回教武裝分子攻擊，有參與當地天然氣開發項目的外籍工人在撤離途中遇襲，多人死亡及下落不明。國防部周日證實，事件至今已造成數十人死亡，包括外國人。有指多名英國承包商捲入事件，至少一人死亡、多人失蹤，有人或被武裝分子挾持。

緬甸克欽武裝殺20警

緬甸國防軍於上月1日發動政變奪取政權後，與多個少數民族武裝組織爆發新一輪衝突。活躍於東北部克欽邦的克欽獨立軍（KIA）前日突襲4個警察營，殺死至少20名警員，包括一名指揮官，並搶走大批武器。東南部3,000名克倫族人憂慮內戰一觸即發，逃到泰國夜豐頌府尋求庇護；泰國總理帕拉育昨日表示，準備應付可能的難民潮。

與華磋商 聯合國擬訪新疆

中國與西方國家關係近期因新疆人權問題而惡化。聯合國秘書長古特雷斯周日接受加拿大傳媒採訪時透露，聯合國正與中國磋商，在不受限制下訪問新疆。中國外交部昨回應，重申新疆大門始終對外開放，歡迎聯合國人權事務高級專員訪問。

美短期不撤對華關稅 或考慮貿談

中美角力持續，美國貿易代表戴琪近日接受美媒採訪時表示，美國近期內不會撤銷對中國商品加徵的關稅，但可能和中國展開貿易談判。

THURSDAY 星期三

拜登照抄前朝舊橋 放寬美台官方接觸

美國政府換屆後的兩岸政策備受關注，英國傳媒引述消息指拜登政府正準備發布指引，透過保留大量前朝特朗普時期的親台措施，包括放寬接觸限制使美台官員更易會面，此舉或激怒中國大陸。大陸外交部周二強調，堅決反對美台任何形式的官方往來，促美方慎重及妥善處理，以免進一步損害陸美關係。

兩岸緊張陸公開 軍機升空 戰艦射擊示警

兩岸局勢日趨緊張之際，大陸官媒周二發布解放軍演習片段，可見多架預警機及反潛機等升空演習，疑是軍方上周五派出20架軍機飛入台灣空域的情況。解放軍東部戰區海軍近日亦派出艦艇展開實彈射擊演習。

大陸被指擬游說勿抵制冬奧 蘇貞昌：台參考國際做法

大陸與歐美國家因新疆人權及強迫勞動問題互相指摘，歐美及國際人權組織呼籲杯葛明年北京冬季奧運，有傳陸方欲游說台灣勿加入抵制。對有立委質疑是否抵制，台灣的行政院長蘇貞昌周二表示會參考國際做法。

歐美貿易官員 共商合作應對中國

美國貿易代表戴琪周一與歐洲官員通電話，表示儘管歐美的飛機補貼及數碼稅爭議未息，但希望與歐洲建立一個更加正面和更具建設性的貿易關係，並且處理對華貿易。

俄軍機三路出擊 震懾歐美日

美俄軍事角力持續升級，俄羅斯周一派出轟炸機及反潛巡邏機，兵分三路到北大西洋、太平洋及日本海執行長程飛行任務，期間遭北約及日本戰機攔截。上述任務幾乎同步展開，俄方此舉向美國及其盟友展示武力。

緬甸示威死亡逾500 泰願接收難民

面對軍政府血腥鎮壓，緬甸多地示威者周二發起全民不合作運動，將大批垃圾丟棄街上。鄰國泰國總理帕拉育澄清，當地將不會拒絕逃離緬甸暴力事件的難民入境，準備好庇護任何離開戰火人士。

白宮：總統未想會晤金正恩

北韓近期接連試射導彈，引起半島局勢再度緊張。針對南韓總統文在寅早前指摘北韓試射導彈為營造兩韓和平對話氛圍帶來不利影響，北韓領袖金正恩的胞妹金與正昨日直斥南韓厚顏無恥。美國白宮發言人普薩基前日表示，總統拜登目前不打算與金正恩會面。

伊朗：美不撤制裁 煉鈾不停

伊朗核協議問題陷入僵局之際，美國傳媒前日引述知情人士報道，拜登政府計劃提議伊朗停止部分核活動，換取美方放寬部分經濟制裁。惟伊朗官員表明在華府解除所有制裁前絕不讓步，包括不停止提煉20%純度的濃縮鈾。

世衛報告：新冠未必源自武漢

世界衛生組織新冠病毒溯源研究聯合專家組，年初在中國湖北武漢多地展開調查，昨日發布研究報告，認為在眾多可能性當中，以新冠病毒透過動物直接傳予人類、通過中間宿主引入、經「冷鏈」食品包裝傳播均有可能，但實驗室洩漏病毒則為「極不可能」。

一周國際新聞 NEWS REPORT

2021年3月25日 ~ 3月31日

INSTAGRAM @ luckysupermarket_calgary
FACEBOOK @ luckysupermarketcalgary

ORDER ONLINE & PICK-UP
www.luckysupermarketcalgary.ca
Sunridge Store Only!

SKIP THE DISHES
ORDER ONLINE & DELIVERY
Fast Food and Grocery
Sunridge Store Only!

家庭日優惠
Family Day
Tuesday April 6
10% OFF
四月六日（星期二）

4.88/lb 4 Days Only Apr 2 - 5 只限四天
新鮮特級牛腱 Beef Shank

9.28/lb 4 Days Only Apr 2 - 5 只限四天 Halal 清真
原隻有皮草羊 Halal Whole Goat Carcass Skin On

5.99 each
海燕牌有皮鯽魚柳 Ocean Swallow Skin On Tilapia Fish Fillet 4/6 500g

7.49 each
越金牌有頭白蝦 Viet Gold Head On White Shrimp 40/50 400g

5.49 each
海燕牌椰汁燒酒螺 Ocean Swallow Cooked Snail in Creamy Coconut Sauce 340g

1.39 each
東埠橋牌江門排粉 Lucky Kong Moon Rice Stick 454g

3.29 each
SW高級甜味意粉醬 SW Premium Spaghetti Sauce Sweet Style 1kg

3.39 each
Lorins 魚露 Lorins Fish Sauce 750mL

5.49 each
勤柏文牌芥花籽油 Compliments 100% Pure Canola Oil

3.69 each
女士精選牌三文治醬 Lady's Choice Regular Sandwich Spread 470g

3.29 each
San Miguel 牛肝醬 San Miguel Pinoy Style Liver Spread 255g

1.79 each
美極牌調味粒 Maggi Magic Sarap Seasoning 12x8g

99¢ each
福口牌崩大碗 Foco Pennywort Drink 350mL

1.39 each
上好佳牌薯片 Oishi Salt & Vinegar Chips 90g

5.49 each
ABC 樽裝雜錦啫喱 ABC Assorted Jelly Bites 1280g

23.88 each Sunridge Store Only! 祇限Sunridge店
好運原隻燒鴨 Lucky Whole BBQ Duck

8.88 each Sunridge Store Only! 祇限Sunridge店
好運越南牛丸湯粉 Lucky Beef Ball Pho Noodle Soup

2.49 each
好運脆皮豬仔包 (6個) Lucky Crusty Bun 6pc

2.69 each
好運芋頭包 Lucky Ube Pandesal 360g

2.79/lb
Chanos IQF 虱目魚 Chanos IQF Milk Fish 800UP

3.99 each
幸福比內牌已調味虱目魚 Lucky Pinoy Marinated Baby Milk Fish Bone 227g

2.89/lb
幸福比內牌竹莢魚 Lucky Pinoy Round Scad Fish 3/4

3.49 each
三魚牌野生銀魚 3Fish Silver Fish 4/6 200g

9.99 each
QP牌原條魷魚 Qualy-Pak Calamari Squid 2.2lb

5.49 each
AA-1 紐西蘭半殼青口 AA-1 New Zealand Mussels 454g

7.99 each 多款口味
海燕牌炸魚餅 Ocean Swallow Fried Fish Paste Assorted Varieties 400g

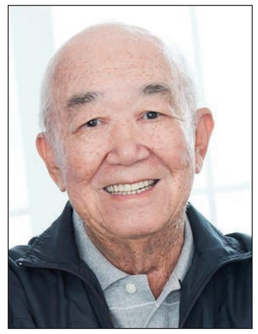
2.29 each
幸福牌原條香茅 Lucky Whole Lemon Grass 454g

1.49 each
馬尼拉牌香蕉葉 Old Manila Banana Leaves 454g

7.99 each
老虎堂黑糖波霸雪條 Tiger Sugar Black Sugar Boba Ice Bar 4x80g

Flyer prices effective April 2, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |
Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.
特價貨品數量有限，售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準

Oriental Weekly April 1, 2021



哀謝

先嚴方公正府君，原籍廣東省潮州普寧市洪陽鎮人氏。

溯生於一九三零年一月廿三日，慟於二零二一年三月二十日與世長辭，安祥壽終正寢，積潤享壽九十四歲。遺體奉移（McInnis & Holloway Chapel of the Bells -- 2720 Centre Street North, Calgary）金鐘殯儀館治喪，二零二一年三月三十日開始在該館設靈家奠，並於翌日上午十時舉行出殯禮儀。禮畢出殯，扶柩歸土安葬於卡城皇后墓園（Queen's Park Cemetery）。

叨蒙

鄉、親、戚、世、友諸誼寵賜鮮花隆儀，親臨奠唁，素車執紼，高情厚誼，歿存均感，僅此哀

謝

未亡人 岑白玉

孝男 志偉
孝男 志山
孝女 蘊珠 婿 曹錦新
孝女 蘊芬 婿 詹栢堅
外孫女 詹珏汶 外孫婿 羅家皓
外曾孫女 羅凱嵐
外曾孫女 羅凱柔
外孫女 詹珏欣
外曾孫女 詹翹蔚
孝女 蘊玉 婿 鄧日明
外孫男 鄧守雋
外孫女 鄧守穎

同叩謝

（親友厚賜，衆多芳名，恕未刊出，恭祝健康。）

Raymond Lau REALTOR
劉俊文（英、粵及國語）
手提：403-830-6728
raymondlau404@gmail.com
現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！

執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷

REAL ESTATE PROFESSIONALS INC.
Go With the Pros
202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040
網址：www.raymondlau.net

準備好喬遷新居？
我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到！
TD Ready for you

歡迎向我查詢詳情

吳沛中
Percy Ng
經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

東方 商業分類

廣告熱線：403.617.2100
danny@trendweekly.com

三個月 (13期) $155+GST / 每個
六個月 (26期) $295+GST / 每個
一年 (52期) $560+GST / 每個

XUAN PHỞ NOODLE HOUSE
春・越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel:403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記
專營各類鮮肉
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tuổi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage
牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB Tel:(403)266-1229
Bay#3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB Tel:(403)276-8288

松記燒腊家 TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理
4301-17AveS.E. Tel:(403)248-3122

囍榮生餅家 FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內：112-111 - 3rd Ave.,S.E.
Tel:403-237-7818 Fax:403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy
艾美醫療美容、拔罐、艾灸
精油 刮痧 撥筋 排毒
① 精油起痧、走罐通絡 $30起/半小時，艾灸
② G5 Cellutec減肥 $60/一個半小時
③ 中西結合治療青春痘及淡斑
電話預約：587-834-0138
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

M&M
▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家
* 更換擋風玻璃 *
* 被石塊擊破玻璃修理 *
* 申請保險金 *
地址：326 16 Ave NW, Calgary
電話：(403)520-2062 手機：(403)512-8830

ACTIVE AUTO BODY
永久車身修理公司
www.activeautobody@hotmail.ca
林友团主理 三十多年經驗
Discount Deductable 修理期間，有車提供
加設輪胎服務
* 經驗技師 * 快捷便利
* 車身修理 * 品質保證
* 免費估價 * 取價公道
BUS: 403-277-1710
207 - 36 Ave. NE Calgary AB
Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service
汽車修理中心
★ 電腦分析 ● 設有十個修車位
★ 檢修 ● 備有專業牌照技師
★ 煞車修理 ● 設有傳送服務
★ 電力裝修 ● 兼出售輪胎、修補
★ 四輪校正 車胎及平衡車輛胎
請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW. Calgary

LANDY.ca INSURANCE
楊氏保險
房屋 商業 教育基金 汽車 人壽
David Wong 黃熾烈
Cell: (403)861-8128
Email:david.wong@landy.ca
Belmon Li 李向明
Cell: (403)680-0077
Belmon.li@landy.ca
國粵語服務
Tel: 403-277-1723
www.landy.ca
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑
•最優質的服務
•最多樣的款式
•最新穎的設計
•最合理的價錢
SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.
•歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六，日，晚間及公衆假期均可)
我們也可親臨府上講解.
•地址：4119-17St.SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
•請隨時致電何先生 (廣東話，普通話，英文)
解答任何問題：403-619-1033

華藝 Chinatown Printing
Tel: 403-264-3075
Fax:403-269-7666 Email:chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)
華藝彩色印刷公司
CHINATOWN PRINTING
名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS
設有殯儀館及火化場
提供最完善的殯儀服務，環境優雅
景色美麗，是壽地最佳選擇。
聯絡人：伍林淑君 JOANA 電話：403-818-9975
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4
Tel:403-272-9824 Fax:403-272-9424

東方 周報
www.orientalweekly.net
為方便廣告客戶
現歡迎以信用咭付款

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Apr 1	星期五 FRIDAY Apr 2	星期六 SATURDAY Apr 3	星期日 SUNDAY Apr 4	星期一 MONDAY Apr 5	星期二 TUESDAY Apr 6	星期三 WEDNESDAY Apr 7
0:35 新聞重播	0:50 新聞重播	1:15 新聞重播	0:00 經典 . 怪談	0:10 戀愛初歌	1:15 新聞重播	0:30 新聞重播
1:45 強姦3OL誘惑	2:00 極度重犯	2:30 和平飯店	0:25 香港有線新聞	2:00 望夫成龍	2:25 雙肥臨門	1:40 死心不息
3:30 鬼片王之再現凶榜	4:00 我的大嚿父母	4:15 黑白道	0:55 小親親	3:50 爭雄	4:15 古惑仔激情篇洪興大飛哥	3:25 記憶中的風琴
5:00 生人勿近之邪花	5:40 30分鐘大放餜	6:00 監獄風雲少年犯	2:45 超級整蠱霸王	6:00 30分鐘大放餜	5:50 30分鐘大放餜	5:25 三條友 飲醉走
6:30 逆時營救	6:10 乘風破浪	7:45 美好的意外	4:30 和平飯店	6:50 古宅	6:30 大手牽小手	7:05 聖誕玫瑰
8:20 血戰到底	8:00 消失的兇手	9:50 四大名捕2	6:05 鬼片王之再現凶榜	8:25 低一點的天空	8:20 古宅	8:40 雙子神偷
10:05 俠骨仁心	10:10 那件瘋狂的小事叫愛情	12:00 約翰福音講解	7:35 流星語	10:10 戀愛初歌	9:55 分手說愛你	10:25 古宅
12:00 餓底外賣員	12:00 開間咖啡店	12:30 砂煲罌罅	9:35 女拳霸	12:00 週一祥談	12:00 甜到入心	12:00 小儀與13型男
12:35 和平飯店	12:35 極度重犯	13:00 欺詐獵人	11:20 三條友 飲醉走	12:40 望夫成龍	12:35 我來自紐約	12:35 謊言西西里
14:30 強姦3OL誘惑	14:45 我的大嚿父母	15:20 黑白道	13:10 小親親	14:30 爭雄	14:55 雙肥臨門	14:35 死心不息
16:30 乘風破浪	16:35 美好的意外	17:00 流星語	15:05 超級整蠱霸王	16:40 大手牽小手	16:50 聖誕玫瑰	16:25 危險關係
18:40 30分鐘大放餜	18:40 30分鐘大放餜	19:05 經典 . 怪談	17:00 古宅	18:40 30分鐘大放餜	18:40 30分鐘大放餜	18:40 30分鐘大放餜
19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	18:40 30分鐘大放餜	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	20:00 砂煲罌罅	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:30 女拳霸	20:00 低一點的天空	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:15 餓底外賣員	20:15 開間咖啡店	22:15 三條友 飲醉走	22:00 古宅	20:15 週一祥談	20:15 甜到入心	20:15 小儀與13型男
20:45 消失的兇手	20:45 四大名捕2		23:35 香港有線新聞	20:50 分手說愛你	20:45 雙子神偷	20:45 火鍋英雄
23:00 那件瘋狂的小事叫愛情	22:55 欺詐獵人			23:00 我來自紐約	22:40 謊言西西里	22:40 男人四十

把反亞裔加入國家反種族歧視策略 關慧貞動議獲總理和國會支持

就近期北美針對亞裔的歧視情況出現惡化，溫哥華東區國會議員關慧貞24日在國會首先在答問時段中向總理杜魯多提出，然後在國會提出動議，要求在加拿大國家反種主義視策略中加入專門針對反亞裔種族歧視的策略、支援和資源。

在答問時段中，關慧貞向總理提問：「試圖想像一下遭到種族歧視惡言的感覺。被人吐口水，被拳打腳踢，被殺害。對亞裔加拿大人的種族主義語言和人身攻擊正在急劇上升。在溫哥華，反亞裔的仇恨犯罪增加了717%。每次襲擊都是為了剝奪我們的安全感和尊嚴。這是一個明確的信息，說我們不受歡迎和這裡是不屬於我們的。總理是否會支持我們，將反亞裔種族主義納入國家反種族主義策略以及政府的所有反種族主義政策和計劃？」

杜魯多即時回答：「議長先生，我們在過去幾個月看到的反亞裔仇恨和種族主義的上升絕對令人震驚。 在加拿大或世界其他任何地方，這都是不可接受的。作為一個政府，我們與秘書處一起推進反種族主義策略，並在各社區的支持下進行了創紀錄的投資，我們將繼續直接和具體地支持面對仇恨犯罪急劇上升的亞裔加拿大人。這些在加拿大所看到的是絕對不能接受的。 我知道在國會內大家就這個議題都是站在一起的。」

之後，關慧貞再在國會提出以下動議：

「國會認為，除了2021年3月22日所通過譴責反亞裔種族主義興起的動議外，政府還應將反亞裔種族主義納入加拿大的《 2019-2022年反種族主義戰略》中，以及所有反對種族主義政策和計劃。」

對於所提出反亞裔種族歧視的主張被總理和國會接納，關慧貞感到欣慰，並且表示種族歧視在過去幾年出現上升趨勢，早前是針對敘利亞難民和猶太人的仇恨罪行上升，近期矛頭指向亞裔和華裔。因此她與新民主黨黨領馳勉誠商量如何推動針對反亞裔種族主義的工作，並且成功在本週在國會通過兩項動議，敦促政府：一）舉辦

聯邦、省、地區議會的會議，以討論加拿大仇恨犯罪的增加，協調各方的力量，並且確定應對這種趨勢的最佳做法；二）在加拿大的每個社區中設立專門反仇恨犯罪的單位並為其提供適當的資源；三）建立全國的標準，以識別和記錄所有仇恨事件及其在司法系統中執行； 以及四）與非營利組織合作，促進舉報仇恨犯罪。」

關慧貞指出，本週在國會獲所有議員表決通過的有關動議和發言，表達出一個強而有力的訊息，任何歧視亞裔的言行都不能容許，政府亦會採取實際的行動打擊種族仇恨犯罪。

發稿：關慧貞國會議員辦公室姚永安

陳桂芳 Joyce Chan
電話：403-540-0631 傳真：403-286-6628
Email：chan_joyce@shaw.ca
• 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
• 亞省法庭傳譯協會成員
• 省政府認證專員

一切資料絕對保密

翻譯及公證：
◆ 一切法律訴訟文件（民事、刑事、移民及司法事項）；◆ 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書，醫療診斷書；
◆ 學歷文件； ◆ 單身證明公證； ◆ 產權証； ◆ 資產買賣授權書； ◆ 各項代書服務
宣誓聲明：正式文本認證，戶籍，平安書。

余慕慈加拿大特許專業會計師
JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant
三十多年會計經驗
提供英、國、粵、台山
多種語言服務
•會計 •簿記 •年結及財務報告
•公司及自僱報稅 •公司註冊
•Payroll / GST
歡迎電話查詢
#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

B&J 美加餐具設備公司
B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.
新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039
專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品
恭祝各界新春快樂

閒情一周 TREND weekly
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com
全部內容逢周四上載
詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com

我如何知道 COVID-19 新冠肺炎疫苗是否安全？

只有安全、有效且最優質的疫苗方可獲得加拿大衛生部批准。加拿大的高標準及嚴格的疫苗審核程序，在全球廣受認可。

欲瞭解更多有關 COVID-19 新冠肺炎疫苗的資料，
請瀏覽 Canada.ca/covid-vaccine。

1-833-784-4397

Government of Canada　Gouvernement du Canada

Canada